

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 29 maj 2002

Nr 391—399

INNEHÅLL

Nr		Sidan
391	Lag om ändring av konsumentkyddslagen	2911
392	Lag om ändring av lagen om borgen och tredjemanspant	2913
393	Statsrådets förordning om nationellt stöd för biodling som utbetalas enligt antalet bisamhällen för 2002	2914
394	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om tillståndspliktig godstrafik på väg	2917
395	Statsrådets förordning om ändring av 10 § förordningen om planläggningsmätning	2919
396	Kommunikationsministeriets förordning om ruttaxor för taxibilar	2920
397	Kommunikationsministeriets förordning om taxitaxor	2923
398	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bas- och tilläggsåtgärder i samband med miljöstödet samt utbildningsstöd i anslutning till miljöstödet för jordbruk	2926
399	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av skogsbruksministeriets förordning om specialstöd i samband med miljöstödet för jordbruk	2930

Nr 391

Lag

om ändring av konsumentkyddslagen

Given i Helsingfors den 24 maj 2002

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i konsumentkyddslagen av den 20 januari 1978 (38/1978) 5 kap. 22 § 1 mom., 6 kap. 5 § 1 mom. och 8 kap. 3 §,
dessa lagrum sådana de lyder, 5 kap. 22 § 1 mom. och 8 kap. 3 § i lag 16/1994 och 6 kap. 5 § 1 mom. i lag 1072/2000, samt
fogas till 1 kap. en ny 2 a § som följer:

1 kap.

Allmänna stadganden

2 a §

Bestämmelserna i lagens 3 och 4 kap. samt bestämmelserna om hemförsäljning i lagens 6 kap. gäller i tillämpliga delar i lagen om borgen och tredjemanspant (361/1999) avsedda enskilda borgensmäns och enskilda pantsättares utfästelser gentemot kreditgivare.

5 kap.

Konsumentköp

22 §

Skadeståndsskyldighet för andra än säljaren

Om det föreligger ett fel enligt 13 § 1 mom., tillämpas i fråga om det ansvar som åligger den som har lämnat uppgiften att

RP 14/2002
EkUB 5/2002
RSv 52/2002

Rådets direktiv 85/577/EEG (31985L0577); EGT nr L 372, 31.12.1985, s. 31
Rådets direktiv 93/13/EEG (31993L0013); EGT nr L 95, 21.4.1993, s. 29

ersätta köparen för den skada han har lidit vad som ovan föreskrivs om säljarens ersättningskyldighet.

6 kap.

Hemförsäljning och distansförsäljning

5 §

Begränsning av tillämpningsområdet vid hemförsäljning

Bestämmelserna om hemförsäljning i detta kapitel tillämpas inte på

- 1) avtal om köp eller arrende av fast egendom,
 - 2) avtal om sådana värdepapper som avses i värdepappersmarknadslagen (495/1989),
 - 3) försäkringsavtal,
 - 4) avtal om sådana tidsandelsbostäder som avses i 10 kap.
-

Helsingfors den 24 maj 2002

Republikens President

TARJA HALONEN

8 kap.

Vissa konsumenttjänstavtal

3 §

Avslutande av tjänst

Om den sak som utgör föremålet för tjänsten finns i uppdragstagarens besittning för utförande av tjänsten, anses tjänsten vara avslutad när saken har lämnats i beställarens besittning efter utförd tjänst. I övriga fall anses tjänsten vara avslutad när den har slutförts.

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2002.

På utfästelser som har givits och avtal som har ingåtts före lagens ikraftträdande tillämpas de bestämmelser som gällde vid ikraftträdandet.

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 392

L a g**om ändring av lagen om borgen och tredjemanspant**

Given i Helsingfors den 24 maj 2002

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 19 mars 1999 om borgen och tredjemanspant (361/1999) 7 § 2 mom.
samt
fogas till 38 § ett nytt 2 mom. som följer:

7 §

Jämkning av borgen

38 §

Internationellt förpliktande bestämmelser

Angående jämkning av en enskild borgensmans ansvar gäller dessutom 4 kap. konsumentskyddslagen (38/1978). Angående jämkning av oskäliga villkor gäller i övrigt 36 § lagen om rättshandlingar på förmögenhetsrättens område (228/1929).

Angående begränsning av en laghänvisnings verkningar när det gäller bestämmelser om oskäliga avtalsvillkor föreskrivs i 4 kap. 5 § konsumentskyddslagen.

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2002.
På utfästelser som har givits före lagens ikraftträdande tillämpas de bestämmelser som gällde vid ikraftträdandet.

Helsingfors den 24 maj 2002

Republikens President**TARJA HALONEN**Justitieminister *Johannes Koskinen*

RP 14/2002
EkUB 5/2002
RSv 52/2002

Rådets direktiv 85/577/EEG (31985L0577); EGT nr L 372, 31.12.1985, s. 31
Rådets direktiv 93/13/EEG (31993L0013); EGT nr L 95, 21.4.1993, s. 29

Nr 393

Statsrådets förordning

om nationellt stöd för biodling som utbetalas enligt antalet bisamhällen för 2002

Given i Helsingfors den 23 maj 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 15 § 3 mom. och 16 § 5 mom. lagen den 28 december 2001 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001) samt 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärningar (1336/1992):

1 §

Allmänt

Som annat nationellt stöd enligt 6 § 4 punkten lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001), nedan *stödlagen*, kan för tryggande av verksamhetsförutsättningarna för biodling i stöd enligt antalet bisamhällen betalas ett belopp om högst 0,5 miljoner euro för 2002 så som bestäms i denna förordning.

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med:

1) *biodlare* en fysisk person, en sammanlutning av fysiska personer eller ett oskiftat dödsbo, ett öppet bolag, ett kommanditbolag, ett andelslag, ett aktiebolag, en stiftelse, ett offentligrättsligt samfund, en förening, en skollägenhet eller ett fängelse som bedriver biodling,

2) *bisamhälle* en sådan i Finland belägen helhet med honungsbin (*Apis mellifera*) som omfattar drottning, arbetsbin, yngel samt

kupor och annan utrustning som behövs för skötseln av bin, samt

3) *driftställe* sådana byggnader, konstruktioner eller skjul där skördearbeten och istandsättning av utrustning kan ske eller skörd och utrustning lagras.

3 §

Förutsättningar för utbetalning av stöd

För att stöd skall betalas förutsätts att biodlaren såsom ägare, arrendator eller med stöd av nyttjanderätt enligt testamente, annat arvsrättsligt fång eller annan åtkomsthandling den 31 maj 2002 varit innehavare av minst femton övervintrade bisamhällen under produktionsperioden 2002. Stöd betalas inte för avläggare som bildats under våren samma år som biodlaren ansöker om stöd eller för nya bisamhällen som då uppstått till följd av svärmning.

Biodlaren skall enligt senast verkställda beskattning eller den beskattning som föregick denna, eller under det skatteår som närmast föregick ansökan, ha haft inkomster från försäljning av biodlingsprodukter.

Om de inkomster som avses i 2 mom. inte

direkt framgår av skattedeklarationen, skall sökanden med hjälp av skattedeklarationen och gjorda anteckningar visa vilka inkomster och utgifter han har haft av biodlingen.

Om sökanden har börjat med biodling under det år som närmast föregick ansökan eller därefter, och inte på det sätt som avses i 2 eller 3 mom. kan visa att han har haft inkomster, skall han påvisa att han haft utgifter för anskaffningar som varit nödvändiga för inledandet av verksamheten.

Om ansökan gäller en biodling som bedrivs av flera biodlare tillsammans eller i samskapsform, kan stöd utbetalas om minst en biodlare, bolagsman, medlem eller delägare som själv bedriver biodling uppfyller åldersvillkoret i 3 § 2 mom. stödlagen.

4 §

Stödets storlek

I stöd enligt antalet bisamhällen utbetalas högst 12 euro i året per bisamhälle. Om det stödbelopp som beräknas utgående från de godtagbara ansökningarna överskrider det maximibelopp som anges i 1 §, sänks stödet.

5 §

Ansökan och utbetalning av stöd

Stöd enligt antalet bisamhällen söks senast den 28 juni 2002 på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 204 för ansökan om nationellt stöd för biodling enligt antalet bisamhällen hos landsbygdsavdelningen vid den arbetskrafts- och näringscentral inom vars område driftstället för biodlingen är beläget.

Stöd enligt antalet bisamhällen betalas på basis av de i 3 § 1 mom. avsedda bisamhällen som biodlaren innehade den 31 maj 2002, förutsatt att bisamhällena under produktionsperioden har skötts så att det finns förutsättningar för en normal honungsskörd.

Om antalet bisamhällen under produktionsperioden minskar från det antal som uppgivits i ansökan, skall sökanden skriftligen informera landsbygdsavdelningen vid arbetskrafts- och näringscentralen om minskningen inom 10 dagar från det att den skedde.

6 §

Sänkning och förvägran av stöd

Stöd som avses i denna förordning på de grunder som förskrivs i 16 § stödlagen och denna förordning kan sänkas eller inte alls betalas ut.

7 §

Påföljder till följd av övervakning

Om skillnaden mellan det i ansökan uppgivna och det vid övervakningen av stödet konstaterade antalet bisamhällen i förhållande till det konstaterade antalet är

1) högst 5 procent eller högst 2 bisamhällen, betalas stödet enligt det antal bisamhällen som konstaterats vid övervakningen,

2) över 5 procent eller mer än 2 bisamhällen och högst 20 procent, dras den konstaterade överskridningen av från det antal bisamhällen som konstaterats vid övervakningen,

3) över 20 procent men mindre än 40 procent, dras två gånger den konstaterade överskridningen av från det antal bisamhällen som konstaterats vid övervakningen, samt

4) 40 procent eller mera, betalas inget stöd alls.

8 §

Påföljder till följd av skötseln av bisamhällena

Om skötseln av ett bisamhälle inte uppfyller de krav som ställs i 5 § 2 mom., betalas inte stöd för detta bisamhälle. Om antalet bisamhällen som förkastats på grund av påföljder som fastställts till följd av brister eller försummelser som hänför sig till skötseln överstiger 50 procent av antalet i ansökan, betalas inget stöd.

9 §

Procedurbestämmelser

En stödansökan kan tas tillbaka innan meddelande ges om kontroll eller stödet betalas.

2916

Nr 393

10 §
Ikraftträdande

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Denna förordning träder i kraft den 30 maj 2002.

Helsingfors den 23 maj 2002

Jord- och skogsbruksminister *Raimo Tammilehto*

Överinspektör Esa Hiiva

Nr 394

Statsrådets förordning**om ändring av förordningen om tillståndspliktig godstrafik på väg**

Given i Helsingfors den 23 maj 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *upphävs* i förordningen den 1 oktober 1999 om tillståndspliktig godstrafik på väg (924/1999) 7 § samt *ändras* 1 § 1 mom. 2 punkten, 5 § 1 och 3 mom. och 6 § som följer:

1 §

Förutsättningar för trafiktillstånd

Trafiktillstånd beviljas en sökande som

2) har genomgått en trafikföretagarkurs med godkänt betyg, eller genom ett fristående prov visat att han eller hon har motsvarande kunskaper, eller som har ett examensbevis inom logistikbranschen från en teknisk yrkeshögskola,

rätt på området för nationella och internationella transporter. Kursen skall planeras så att den kurs för trafiktraktorföretagare som avses i 3 mom. kan avläggas som en del av kursen. Den som har genomgått en kurs för trafiktraktorföretagare eller den som har beviljats tillstånd för trafikföretagare befrias från den del av kursen som är avsedd för trafiktraktorföretagare.

En kurs för trafiktraktorföretagare skall omfatta minst 40 undervisningstimmar. I kursinnehållet och kursens slutprov skall i tillämpliga delar ingå de ämnesområden angående nationell godstrafik som anges i den i 1 mom. nämnda direktivbilagan. Läroanstalten utfärdar intyg över kursen och det godkända skriftliga slutprovet.

5 §

Trafikföretagarkurser

En kurs för godstrafikföretagare skall omfatta minst 140 undervisningstimmar. I kursinnehållet och kursens slutprov skall åtminstone ingå de ämnesområden angående godstrafik på väg som finns uppräknade i bilaga I till rådets direktiv 96/26/EG om rätt att yrkesmässigt bedriva person- och godstransporter på väg och om ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för att främja ett effektivt utnyttjande av dessa transportörens etablerings-

6 §

Fristående prov

Kursen för godstrafikföretagare kan ersättas med ett fristående prov. Till provet godkänns en person som

1) minst två år har arbetat i ansvarsfulla uppgifter inom transportbranschen vilka hänför sig till administrationen, ekonomin eller den operativa verksamheten i ett företag, eller

2) har avlagt examen inom handel, administration, teknik eller transportbranschen eller någon annan motsvarande examen på minst institutnivå och under minst ett år har arbetat i sådana uppgifter som avses i 1 punkten.

Det fristående prov som avses i 1 mom. kan ersättas med ett mer begränsat fristående prov som omfattar endast utrikestrafikdelen, om personen i fråga har genomgått en företagarkurs för inrikestrafik i enlighet med tidigare bestämmelser.

Helsingfors den 23 maj 2002

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Kursen för trafiktraktorföretagare kan ersättas med ett fristående prov. Till provet godkänns förutom i 1 mom. nämnda personer även den som minst 2 år har varit verksam som företagare inom jordbyggnads- eller skogsmaskinsbranschen, och näringen har omfattat även transport med motorfordon eller trafiktraktor.

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2002.

Äldre regeringssekreterare Jorma Hörkkö

Nr 395

Statsrådets förordning
om ändring av 10 § förordningen om planläggningsmätning

Given i Helsingfors den 23 maj 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat vid föredragning från miljöministeriet, fogas till 10 § förordningen den 23 december 1999 om planläggningsmätning (1284/1999) ett nytt 2 mom. som följer:

10 §

— — — — —
Då markägaren sörjer för att en stranddetaljplan utarbetas skall han sända den baskarta som uppstår vid planläggningen till kommunen för förvar och för användning i kom-

munens myndighetsuppgifter samt i fastighetsbildnings- och registermyndigheternas uppgifter.

—————
Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2002

Helsingfors den 23 maj 2002

Miljöminister *Satu Hassi*

Regeringssekreterare Jyrki Hurmeranta

Nr 396

**Kommunikationsministeriets förordning
om ruttaxor för taxibilar**

Given i Helsingfors den 23 maj 2002

I enlighet med trafikministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § 1 mom. lagen den 15 februari 1991 om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991), sådant detta lagrum lyder i lag 662/1994:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning tillämpas på regelbundna transporter i beställningstrafik vilka arrangeras av kommunen eller samkommunen och sker med sedvanlig taxibil. Med regelbundna transporter avses i denna förordning transporter som beställs i förväg för samma eller nästan samma färdsträcka och som körs minst fyra gånger under en 30-dagars period.

Genom denna förordning bestäms om den högsta tillåtna ruttaxan.

2 §

Taxans struktur

Ruttaxan kan bestå av en eller flera delar som kan vara:

- 1) avgift baserad på körsträckans längd,
- 2) väntetidsavgift,
- 3) assistanstillägg,
- 4) tillägg för varutransport.

3 §

Avgift baserad på körsträckans längd

Den avgift baserad på körsträckans längd

som bestäms enligt körsträckans längd och antalet passagerare indelas i fyra taxeklasser i enlighet med bilagan till denna förordning. Passagerarantalet i de olika taxeklasserna är olika för skolskjutsar och andra transporter för vilka ruttaxa tillämpas. Vid andra transporter än skolskjutsar räknas två barn under 12 år som en person.

Taxeklassen bestäms enligt det största antal passagerare som transporteras samtidigt. I fråga om skolskjutsar påverkas taxeklassen inte av om några elever tillfälligt är frånvarande.

Om inget annat överenskommits anses ruttens start- och slutpunkt vara stationsplatsen för den förare som har hand om transporten.

4 §

Väntetidsavgift

För väntetid får i väntetidsavgift uppbäras högst 2,25 euro för varje full fem minuters period. Väntan avbryter inte ruttan.

Väntetidsavgift får uppbäras endast om ruttan inkluderar överfart med färja eller linstyrd färja eller om man särskilt kommit överens med beställaren om uppbärande av väntetidsavgift och om avgiftens belopp.

5 §

Assistanstillägg

För transporten får högst 6,20 euro uppbäras i assistanstillägg, om befordran av passageraren förutsätter en bil med behörig bår- eller handikapputrustning, under förutsättning att man särskilt kommit överens med beställaren om uppbärande av assistanstillägg.

6 §

Tillägg för varutransport

För transport av stora föremål och hundar

Helsingfors den 23 maj 2002

får uppbäras en tilläggsavgift av högst 2,00 euro. Tilläggsavgift får dock inte uppbäras för passagerarens normala bagage eller för en synskadad persons ledarhund.

7 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 3 juni 2002.

Genom denna förordning upphävs kommunikationsministeriets förordning av den 8 juni 2001 om ruttaxor för taxibilar (491/2001).

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Avdelningschef, överdirektör Harri Cavén

Avgifterna i euro:

Ruttens längd i km, högst	Taxeklass I 1—4 elever 1—2 personer	Taxeklass II 5—7 elever 3—4 personer	Taxeklass III 8—10 elever 5—6 personer	Taxeklass IV 11—13 elever 7 eller flera personer
5	7,65	8,45	8,80	9,55
10	9,15	10,10	10,55	11,45
15	11,65	12,85	13,45	14,60
20	14,15	15,60	16,30	17,70
25	16,65	18,30	19,15	20,80
30	19,15	21,10	22,05	23,95
35	21,65	23,80	24,85	27,05
40	24,15	26,55	27,75	30,20
45	26,60	29,30	30,60	33,25
50	29,15	32,05	33,50	36,40
55	31,65	34,80	36,40	39,55
60	34,15	37,55	39,25	42,65
65	36,65	40,30	42,15	45,80
70	39,15	43,05	44,50	48,90
75	41,60	45,75	47,85	52,00
80	44,10	48,50	50,70	55,10
85	46,60	51,25	53,60	58,25
90	49,10	54,00	56,50	61,40
95	51,60	56,75	59,30	64,45
100	54,10	59,50	62,25	67,65
över 100 km	0,55 €/km	0,61 €/km	0,64 €/km	0,69 €/km

Vid andra transporter än skolskjutsar räknas två barn under 12 år som en person.

Nr 397

Kommunikationsministeriets förordning om taxitaxor

Given i Helsingfors den 23 maj 2002

I enlighet med trafikministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § 1 mom. lagen den 15 februari 1991 om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991), sådant detta lagrum lyder i lag 662/1994:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning tillämpas på beställningstrafik som utförs med personbil. Förordningen tillämpas dock inte på regelbundna transporter som en kommun eller samkommun beställer och som sker med sedvanlig taxibil.

Med denna förordning bestäms om den högsta tillåtna taxitaxan.

2 §

Taxans struktur

Taxitaxan kan bestå av två eller flera delar som kan vara:

- 1) grundavgift,
- 2) avgift baserad på körsträckans längd,
- 3) väntetidsavgift,
- 4) förhandsbeställningsavgift,
- 5) assistanstillägg,
- 6) flygplatstillägg,
- 7) tillägg för varutransport.

3 §

Grundavgift

Som grundavgift får uppbäras högst 4,00

euro om körningen börjar mellan klockan 6 och 20 andra vardagar än lördag eller mellan klockan 6 och 16 lördagar, dagen före kyrkliga helger, nyår, första maj och självständighetsdagen. Övriga tider är grundavgiften högst 6,20 euro.

4 §

Avgift baserad på körsträckans längd

Den avgift baserad på körsträckans längd som bestäms enligt körsträckans längd och antalet passagerare indelas i fyra taxeklasser på följande sätt:

Taxa I:	
1—2 personer	1,02 €/km
Taxa II:	
3—4 personer	1,22 €/km
Taxa III:	
5—6 personer	1,33 €/km
Taxa IV:	
över 6 personer	1,43 €/km

Två barn under 12 år räknas som en person då antalet passagerare räknas.

Om befördran av en passagerare förutsätter en bil med behörig bårutrustning, bestäms avgiften enligt taxa III.

5 §

Väntetidsavgift

För väntetid får uppbäras högst 29,20 euro per timme i väntetidsavgift.

Utöver vad som nämns ovan i 1 mom. får väntetidsavgift uppbäras:

1) i stället för avgift baserad på körsträckans längd, om körningen till följd av trafikstockning eller annan liknande orsak sker så långsamt att väntetidsavgiften blir större än avgiften baserad på körsträckans längd,

2) för den tid som det tar i anspråk före transportuppdraget påbörjas att utanför stationsplatsen hämta och installera en bår som behövs vid transporten, dock för högst 30 minuter,

3) då vid transportens slut returen från en körtur till taxistationen inkluderar överfart med färja eller linstyrd färja och väntetiden överskrider 30 minuter.

6 §

Tilläggsavgifter

För transporter får uppbäras följande tilläggsavgifter:

1) högst 5,10 euro i förhandsbeställningsavgift, då transporten har beställts minst 30 minuter innan den avgångstid som kunden uppgett,

2) ett flygplatstillägg, som till storleken motsvarar den avgift som tillståndshavaren måste betala för att på flygplatsen komma in på passagerarterminalområdet för att hämta kunden,

3) högst 9,25 euro i assistanstillägg, om befordran av kunden förutsätter en bil med vederbörlig bår- eller handikapputrustning.

Den förhandsbeställningsavgift som avses ovan i 1 mom. 1 punkten får dock inte uppbäras:

1) för transporter som avses i 9 § socialvårdsförordningen (607/1983),

2) transporter som avses i 5 och 6 § förordningen om service och stöd på grund av handikapp (759/1987),

3) transporter som avses i 39 § lagen angående specialomsorger om utvecklingsstörda (519/1977),

4) transporter som avses i 10, 11 och 31 § sjukförsäkringslagen (364/1963),

5) transporter som avses i 7 a § lagen om rehabilitering som ordnas av folkpensionsanstalten (610/1991),

6) transporter som avses i 36 och 46 § folkpensionslagen (347/1956),

7) transporter som ordnas som anropsstyrd kollektivtrafik, samt

8) skolskjutsar.

Det är inte tillåtet att uppbära andra tilläggsavgifter än de som föreskrivs i denna förordning.

7 §

Tillägg för varutransport

För transport av stora föremål och hundar får uppbäras en tilläggsavgift av högst 2,00 euro. Tilläggsavgift får dock inte uppbäras för passagerarens normala bagage eller för en synskadad persons ledarhund.

8 §

Meddelande om avgifter

Vid meddelande om avgifter enligt taxitaxan skall bestämmelserna i 11 § förordningen om prisinformation vid marknadsföring av konsumtionsnyttigheter (1359/1999) iakttas.

9 §

Taxameter

Vid installation och plombering av taxameter skall bestämmelserna i 95 § förordningen om fordons konstruktion och utrustning (1256/1992) iakttas.

Taxiresans pris bestäms med hjälp av taxametern utom i de fall då föraren kommit överens med kunden om en lägre ersättning än de maximipriser som föreskrivs i denna förordning. Om taxametern är i olag eller om plomberingen på grund av reparation eller av annan särskild orsak har brutits, skall kommunikationsministeriets förordning om ruttaxor för taxibilar (396/2002) iakttas.

10 §

Användning av taxameter

Området kring en station i enlighet med trafiktillståndet fastställs med en radie av 2,5 kilometer och kallas i denna paragraf verksamhetsområde. Verksamhetsområdet kan också vara större.

Inom verksamhetsområdet tillämpas grundavgift på färden till kunden. Taxametern ställs in på den taxeklass som motsvarar antalet passagerare då bilen står till passagerarens eller passagerarnas förfogande. Om det är fråga om en förhandsbeställning får taxametern sättas i gång först vid avgångstiden enligt beställningen.

Då kunden beställer en taxibil till en adress utanför verksamhetsområdet ställs taxametern in på taxa I vid gränsen av området. Om man utgår från antalet passagerare har rätt att

debitera en taxa högre än taxeklass I, har chauffören för returresans del rätt att nollställa mätaren och mäta avgiften enligt den taxa som passagerarantalet förutsätter.

Vid transport av en passagerare får taxametern vara i gång under körning på verksamhetsområdet. Utanför verksamhetsområdet får taxametern vara i gång enbart på enkelriktad körtur eller under väntetiden.

11 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 3 juni 2002.

Genom denna förordning upphävs Kommunikationsministeriets förordning av den 8 juni 2001 om taxitaxor (492/2001).

Helsingfors den 23 maj 2002

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Avdelningschef, överdirektör Harri Cavén

Nr 398

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bas- och tilläggsåtgärder i samband med miljöstödet samt utbildningsstöd i anslutning till miljöstödet för jordbruk**

Given i Helsingfors den 24 maj 2002

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning den 30 juni 2000 om bas- och tilläggsåtgärder i samband med miljöstödet (646/2000) 32 § 1 mom., 33 § 2 mom., 34 § 3 mom. och i bilaga 1 del H, sådana som av dem 32 § 1 mom. i förordningen 463/2001 och 33 § 2 mom. i förordningen 1278/2001, samt

fogas en ny 34 b § till förordningen, som följer:

32 §

Betalning av stöd

Betalningen av stöd förutsätter att plantering eller sådd av sådana växter som anges på jordbruksskiftesblankett nr 102B för övrig användning företas senast den 30 juni. Med avvikelser från vad som sägs ovan kan stöd betalas för i 33 § avsedda trädgårdsväxter i grupp 1 som sås därefter och ger skörd under året i fråga, om en förfrukt sås på skiftet senast den 30 juni. Om ingen förfrukt sås, skall landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenheten är belägen underrättas om detta. Då betalas inte stöd för bas- och tilläggsåtgärder för skiftet i fråga. Någon förfrukt krävs dock inte och stöd kan betalas om det är fråga om sallatsväxter, kinakål, blomkål eller sparriskål. Den sista säningsdagen för skiften som har uppgetts vara foderareal eller stödareal för jordbruksgrödor (C) bestäms enligt villkoren för stödet för jordbruksgrödor.

33 §

Trädgårdsväxter i grupperna 1 och 2

Till trädgårdsväxter i grupp 2 hänförs de jordbruksskiften där bär- och fruktväxter och plantskoleväxter odlas. Till bär- och fruktväxterna hänförs bland annat äppel, plommon, krikon, körsbär, päron, söta rönnbär, jordgubbe, svarta vinbär, röda vinbär, vita vinbär, gröna vinbär, krusbär, hallon, åkerbärshallon, björnbär, åkerbär och allåkerbär, havtorn, amerikanskt blåbär, bäraronia, ros för produktion av nypon, rosenkvitten, häggmispel, lingon, tranbär och hjortron. Med plantskoleväxter avses plantproduktion av fleråriga prydnadsväxter, det vill säga perenner, buskar och träd, samt plantproduktion av bär och fruktväxter, till vilken hänförs också produktion av gatu- eller parkträdodlingar. Med plantskoleväxter avses också fleråriga träd och buskar som odlas på åker och var av årligen på yrkesmässigt sätt bärgas snittgrönt eller barrväxter till snitt. Plantskoleproduktionsarealen omfattar också produktion av

sticklingar och krukplantor under täckmaterial på jordbruksskiften, t.ex. i plasthus av lätt konstruktion. Miljöstöd betalas inte för produktion av plantmaterial av skogsträd eller odling av julträd.

34 §

Godkännande av utbildningar som hänför sig till miljöstödsvillkor

Arbetskrafts- och näringscentralens landsbygdsavdelning skall senast tio arbetsdagar före utbildningstidpunkten skriftligt underrätta utbildningsarrangören om huruvida den godkänner utbildningsdagen som sådan utbildning för jordbrukare som är förenlig med miljöstödssystemet. Utbildningen skall godkännas, om den kan konstateras uppfylla de villkor för utbildning som anges i denna förordning. Vid behov, om de ovan nämnda villkoren inte uppfylls, kan arbetskrafts- och näringscentralens landsbygdsavdelning för utbildningsprogrammets eller utbildarnas del föreslå ändringar som utgör villkor för godkännande av utbildningsdagen som sådan utbildning som är förenlig med miljöstödssystemet

34 b §

Genomgång av utbildning som hänför sig till miljöstödsvillkoren i form av distansutbildning

Jordbrukaren kan endast i undantagsfall genomgå utbildning som hänför sig till miljöstödsvillkoren i form av distansutbildning. Utbildning i användning av växtskydds-

medel kan inte ske i form av distansutbildning. Sådana undantagsfall, vid vilka distansutbildning kan godkännas, är bland annat sjukdom eller skada hos jordbrukare, eller sådan familjemedlem som kräver konstant skötsel, samt orimligt långt avstånd eller besvärlig väg till närmaste utbildningstillfälle.

Jordbrukaren skall av arbetskrafts- och näringscentralens landsbygdsavdelning ansöka, på den blankett som är avsedd för ändamålet, om rätt att genomgå utbildningen som distansutbildning. Arbetskrafts- och näringscentralens landsbygdsavdelning fattar beslut i ärendet i vilket ändring kan sökas enligt det som stadgas i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992) 10 §.

I distansutbildningen ingår studier på egen hand och godkänt deltagande i skriftligt förhör. Den som har valt tilläggsåtgärden mångfaldsobjekt på gårdsbruksenheten skall dessutom göra upp en egen mångfaldsplan som returneras i samband med förhöret. Arbetskrafts- och näringscentralen meddelar och levererar vid behov till jordbrukare, som erhållit rättighet som avses i moment 2, det distansutbildningsmaterial som jordbrukaren självständigt skall studera före förhöret. Det skriftliga förhöret kan endast godkännas av sådan instans eller person som på förhand godkänts av arbetskrafts- och näringscentralen och som avses i 34 § 1 moment. Ifrågavarande instans eller person skall till jordbrukaren ge ett skriftligt bevis över förhöret då det är avlagt med godkänt vitsord.

Denna förordning träder i kraft den 29 maj 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 24 maj 2002

Jord- och skogsbruksminister *Raimo Tammilehto*

Regeringssekreterare *Maija Kaukonen*

Del H

Behandling av tvättvatten från mjölkkrum

På en lägenhet med mjölkkror skall tvättvattnet från mjölkkrummet antingen ledas till:

- en flytgödselbassäng, urinbehållare eller en separat tvättvattenbehållare
- en anläggning för avloppsvattenbehandling i mark eller rotzonsanläggning eller
- ett småskaligt reningsverk eller kommunalt reningsverk för avloppsvatten.

Mängden tvättvatten från mjölkkrummet skall uppskattas för att uppnå rätt dimensionering på reningssystemet. Uppskattningen skall göras på basen av den vattenmängd som krävs vid tvätt av mjölkningsmaskinen och gårdstanken samt övrig vattenåtgång.

Med anläggning för avloppsvattenbehandling i mark avses här en markbädd eller en infiltrationsbädd. Spillmjölkspartier får inte ledas till en anläggning för avloppsvattenbehandling i mark. Till en anläggning för avloppsvattenbehandling i mark kan såväl tvättvatten från mjölkkrummet som hushållsavfallsvatten ledas.

En markbädd är en i marken nergrävd eller delvis uppdämd sandbädd där avloppsvattnet filtreras genom jordmassor som har hämtats till platsen. Till markbädden hör: inlopp, slamavskiljarsystem eller slambehållare, fördelningsbrunn, infiltrationsdel med spridningsledning, uppsamlingsbrunn och avlopp. Infiltrationsdelens sammanlagda höjd skall vara minst två meter. Som filter fungerar ett skikt med markbäddsand som skall vara sammanlagt minst 80 cm tjockt. Fosforavskiljningen kan effektiveras genom att ett ämne som binder fosfor blandas in i skiktet eller med hjälp av en fosforavskiljningsenhet som antingen installeras före eller efter markbädden. Markbädden dimensioneras i första hand på basen av den biologiska syreförbrukningen som beskriver mängden organiska ämnen i tvättvattnet (BOD). Den biologiska syreförbrukningen bestäms genom laboratorieanalys och mängden per kvadratmeter markbädd i dygnet kan högst vara 6-9 gram. Ifall den biologiska syreförbrukningshalten inte kan analyseras, dimensioneras avloppsvattenanläggningen för en vattenmängd på 12-13 liter per kvadratmeter i dygnet.

Om man till markbädden också leder hushållsavfallsvatten, skall vattenmängden beaktas vid dimensioneringen.

Infiltrationsbädden skall huvudsakligen bestå av samma delar som en markbädd. Infiltrationen skall ske i stationär mark och kan effektiveras med hjälp av ett lager filtreringssand. Jordarten skall antingen vara grov sand eller vattengenomsläpplig morän. Jordmånens lämplighet för infiltration och bäddens dimensionering skall utredas på förhand tillsammans med sakkunniga inom branschen. Infiltrationsbäddens dimensionering för tvättvattnet från mjölkkrummet är 5-20 liter per kvadratmeter i dygnet beroende på jordmån. Infiltrationsbäddar får inte anläggas på grundvattenområden som är viktiga eller som annars lämpar sig för vattenförsörjning. Grundvattenytan måste vara minst en meter djupare ner än infiltrationsytan.

Med rotzonsanläggning avses en anlagd våtmark där växterna, exempelvis vass, renar avloppsvattnet tillsammans med jordpartiklarna. I en rotzonsanläggning ingår slamavskiljare, en grävd tät bassäng där växtligheten planteras i lämplig jordmån, avloppsledning och avloppsbrunn. Rotzonsanläggningen dimensioneras med samma principer som markbäddar.

Med småskaliga reningsverk avses helt och hållet eller delvis industriellt tillverkade reningsverk som t.ex. satsreningsverk. I småskaliga reningsverk sker förbehandlingen i slamavskiljare och det behandlade vattnet leds till ytvattnet. I satsreningsverk som fungerar med aktivt slam-principen luftas och sedimenteras avloppsvattnet i processbassänger enligt tillverkarens anvisningar. I avloppsvattnet kan man blanda kemikalier som sedimenterar fosfor samt neutraliseringsmedel. Vid anskaffning av ett småskaligt reningsverk skall man säkra anläggningens lämplighet för tvättvatten från mjölkkrum och utreda servicebehovet. Småskaliga reningsverk skall underhållas regelbundet.

Funktionen av alla reningssystem skall följas upp och vid behov utförs serviceåtgärder.

Uppfyllandet av villkoren skall anmälas med förbindelse- eller stödansökningsblankett i samband med den årliga stödansökan.

Nr 399

Jord- och skogsbruksministeriets förordning**om ändring av skogsbruksministeriets förordning om specialstöd i samband med miljöstödet för jordbruk**

Given i Helsingfors den 24 maj 2002

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning den 30 juni 2000 om specialstöd i samband med miljöstödet för jordbruk (647/2000) 1 § 1 mom., 9 § 3 mom., 15 § 1 mom., 17 §, 19 § 3 mom. samt 24 § 2 och 3 mom., samt *fogas* till förordningen en ny 1 a § som följer:

1 §

Ansökan om avtal

Ansökan skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blankett för avtalet i fråga eller med datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för året i fråga. De bilagor som ingår i avtal förutsätter skall lämnas in till arbetskrafts- och näringscentralen, nedan TE-centralen, före avtalsperiodens början. Till ansökningar som grundar sig på planer skall fogas en sådan plan som uppfyller de krav som anges i 2 § samt de tillstånd som behövs enligt den övriga lagstiftningen.

giltiga avtalet effektivteras betydligt. Ifall det är fråga om ett 10-årigt avtal eller en del av avtalet, som byts till ett 5-årigt avtal, inleds det nya 5-åriga avtalet vid tidpunkten för bytet. Ifall det är fråga om ett 5-årigt avtal eller del av avtalet, som byts till ett 10-årigt avtal, inleds den nya 10-åriga avtalet vid tidpunkten för bytet. Avtalsperioden för det ursprungliga avtalet som eventuellt förblir i kraft och vars areal efter bytet minskar, fortsätter som normalt.

Byte av avtal kan ansökas under den årliga avtalsansökningstiden. Man kan ansöka om att det nya avtalet som ingår på grund av byte av avtal, begynner enligt det giltiga avtalet det vill säga den 1 juni eller den 1 oktober. Specialstöd utbetalas efter bytet enligt det nya avtalet. Det att det tidigare avtalet, eller en del av avtalet, upphör att vara i kraft förorsakar inte att tidigare utbetalade specialstöd återindrivs av jordbrukaren. Ifall det är fråga om byte av avtal som baserar sig på en uppgjord plan eller byte till avtal som baserar sig på plan skall ett utlåtande i ärendet begäras av den regionala miljöcentralen.

1 a §

Byte av avtal, eller del av avtal, till ett annat avtal

Ett avtal, eller del av avtal kan under giltighetstiden bytas till ett annat av olika typ avtal förutsatt att bytet innebär uppenbara fördelar med tanke på miljön och att det

Byte av del av avtal till ett annat avtal förorsakar inte minskning av avtalsområdet i

enlighet med stadgandena i statsrådets förordning om kompensationsbidrag och miljöstöd för jordbruket (644/2000) 49 §. Om jordbrukaren ändå frånträder det nya avtalet som ingåtts efter bytet, i sin helhet, och det ursprungliga avtalet förblir i kraft, räknas de bortfallna områden som en minskning av det ursprungliga avtalet.

9 §

Ansökan om årlig utbetalning av specialstöd och betalning av specialstöd

Om jordbrukaren har ett avtal om effektiviserad stallgödselanvändning, skall han genom en ansökan om utbetalning som görs senast den 31 oktober årligen uppge avtalsskiftesvis hur mycket stallgödsel av olika slag som har spritts på vart och ett jordbruksskifte under den vegetationsperiod som går mot sitt slut. Om stallgödsel sprids endast på en del av ett basskifte som avtalet omfattar och utbetalning av specialstöd söks för arealen i fråga, skall ett separat jordbruksskifte bildas av basskiftesdelen för att specialstödet kan betalas.

15 §

Förutsättningar som gäller jordbrukaren

Jordbrukaren skall ha tillräcklig yrkeskicklighet i fråga om ekologisk produktion. Han skall vara insatt i grunderna för ekologisk jordbruksproduktion och redo att komplettera sin kännedom om och sina färdigheter i odlingsmetoden. Jordbrukaren, eller den person som ansvarar för gårdens skötsel, skall genomgå en minst fem dagar lång grundkurs i ekologisk odling eller annars ha motsvarande kunskaper om bedrivande av ekologisk jordbruksproduktion. Ifall det är fråga om gårdsbruk som bedrivs i form av en sammanslutning, skall den som svarar för gårdsbrukenshetens skötsel uppfylla utbildningskravet i fråga.

17 §

Odlingsförutsättningar

Till en ansökan genom vilken avtal om ekologisk produktion söks skall fogas en karta över gårdsbrukenshetens odlade åkerområden och en skriftlig, minst femårig växtföljdsplan gällande hela avtalsperioden, i vilken fastställs vilka växtarter eller grupper av arter som årligen kommer att odlas på vart och ett skifte. Som kartbilaga skall användas kopior av digitaliserade bas skifteskartor, och om sådana inte är tillgängliga kan skiftena anges på ortokartor i skala 1:5 000 eller grundkartor i skala 1:10 000. Gårdsbrukenshetens växtföljd skall vara ändamålsenlig med avseende på den ekologiska produktionen. Växtföljdsplanen kan ändras under avtalsperioden, förutsatt att produktionsreglerna i rådets förordning (EEG) nr 2092/91 följs. Växtföljdsplanen och ändringarna i den kan göras antingen av jordbrukaren själv eller av jordbrukaren och en konsulent gemensamt. Växtföljdsplanen granskas av en kontrollör som TE-centralen har auktoriserat med stöd av jord- och skogsbruksministeriets förordning om anordnande av övervakningen av ekologiskt producerade jordbruksprodukter, livsmedel och alkoholdrycker.

På en växtodlingslägenhet som genom ett avtal om ekologisk produktion har förbundit sig att lägga om åkrarna till ekologisk produktion skall under det fjärde och femte avtalsåret odlas spannmål, potatis, socker- eller foderbetor, oljeväxter, fiberväxter, grönsaker inklusive örter, bär eller frukt på sammanlagt minst 30 procent av den åkerareal där ekologisk produktion bedrivs. I undantagsfall kan emellertid godkännas att den årliga andelen under det fjärde och femte avtalsåret är i genomsnitt 30 procent, om det kan motiveras med avseende på de enskilda skiftenas arealer och växtföljdens ändamålsenlighet. På en växtodlingslägenhet på vars åkrar ekologisk produktion redan bedrivs skall i växtföljden ingå spannmål, potatis, socker- eller foderbetor, oljeväxter, fiberväxter, grönsaker inklusive örter, bär eller frukt på sammanlagt minst 30 procent av den åkerareal där ekologisk produktion bedrivs.

Vall som odlas på ett avtalsskifte för vilket

specialstöd betalas får inte vara äldre än fyra skördeår, fränsett betes-, blåusern- och getrutearealer, för vilkas del också äldre vallar kan godkännas, om de fortfarande är i gott skick. Kravet på förnyelse av vall gäller inte åkerrenar, skyddsremсор eller stadgeenliga odlingstekniska vändtegar. Hela avtalsområdet kan bestå av vall bara på husdjurslägenheter, om skörden främst används som foder för de egna djuren. I växtföljden för åkerväxter får högst 50 procent bestå av ett enda spannmålslag, potatis eller ettåriga specialväxter som hör till samma växtsläkte, exempelvis rybs och raps.

Användning av skörden till gödsling av skiftet, det vill säga så kallad gröngödslingsvall, godkänns i högst två på varandra följande år och bara om gröngödslingen har antecknats separat i växtföljdsplanen. Då uppges gröngödslingsvallen första året som träda enligt stödet för jordbruksgrödor och andra året som gröngödslingsareal. Minst 20 procent av vikten hos det frö som används till anläggning av växtbeståndet skall vara frö av sådana kvävefixerande växter som godkänns som trädesväxter enligt stödet för jordbruksgrödor. Sådana skiften kan godkännas i fråga om en areal som är högst lika stor som arealen för de andra jordbruksskiften som ingår i växtföljden. Anläggning av växtbestånd utan kvävefixerande växter kan endast godkännas i sådana fall då det är ändamålsenligt med tanke på växtföljden och odlingskraven för följande växtart. Gröngödslingsvallen utan baljväxter skall vara antecknad i den skriftliga växtföljdsplanen. Under ett CAP-trädesår får skörd bärgas från en sådan areal endast då största delen av växtbeståndet det vill säga mer än 40 % är vallbaljväxter och skiftet är anmält på jordbruksskiftesblanketten som ekologisk träda. Om blandningen innehåller spannmål och/eller vallgräsväxter, får skörd av spannmål och/eller vallgräsväxter inte bärgas skilt för sig. I ett blandbestånd får det utöver vallbaljväxter endast finnas spannmål och/eller vallgräsväxter, då största delen av växtbeståndet det vill säga över hälften består av vallbaljväxter.

19 §

Avtal om effektiverad stallgödselanvändning

När avtalet ingås skall TE-centralens landsbygdsavdelning beakta att transportsträckan mellan den överlåtande lägenheten och den mottagande lägenheten är skäligen och att den mängd stallgödsel som tas emot årligen är sådan att det är möjligt att använda den till gödsling av lägenhetens åkrar i enlighet med miljöstödsvillkoren. Specialstöd betalas för åker där minst 10 m³ emottagen stallgödsel har spritts per hektar. I fråga om pälsdjursspillning och gödsel av fjäderfå går gränsen vid 5 m³ per hektar.

24 §

Avtal om uppfödning av lantraser

Avtalsdjuren skall omfattas av åtminstone ett tillförlitligt kontroll- eller registersystem, av vilket djurens härstamning framgår. Godtagbara register är färkontrollregistret, getregistret, kokontrollregistret, stamboksregistret och genbanksregistret.

Över avtalsdjuren förs bok i enlighet med det valda kontroll- eller registersystemet, och av bokföringen skall framgå djurens kön, födelseidentifikation, födelsetid och rasbeteckning eller fadern och morfadern samt dessutom uppgifter om användning av djuret för fortplantning av rasen. Om djuret har köpts från en annan lägenhet, skall det anges vilken lägenhet djuret har kommit från. Bland härstammingsuppgifterna anges djurets födelseidentifikation eller motsvarande identifikation, födelsetiden och rasbeteckningen eller fadern och morfadern, vilka skall vara av den ras som angetts i ansökan. Vid behov kan man av specialstödmottagaren be om uppgifter om rasen på moderns mor för att säkra avtalsdjurets ras.

Denna förordning träder i kraft den 29 maj 2002.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Denna förordnings 1 a §, 9 § 3 mom., 15 § 1 mom., 17 §, 19 § 3 mom. samt 24 § 2 och 3 mom. tillämpas också på avtal som ingåtts år 2000 och 2001.

Helsingfors den 24 maj 2002

Jord- och skogsbruksminister *Raimo Tammilehto*

Regeringssekreterare Maija Kaukonen

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 391—399, 3 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2002

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663